

## **Yleiset käyttöehdot**

Peli tarjotaan näiden Yleisten käyttöehtojen perusteella ("Peli") Travian Games GmbH:n (jäljempänä "TRAVIAN") toimesta. Pelin käyttöoikeus ja Peliin liittyvät palvelut annetaan vain näiden Yleisten käyttöehtojen ("Ehdot") perusteella.

### **1. SOPIMUKSEN SOVELTAMISALA**

(1) Voimassa oleva lisenssisopimus TRAVIANin kanssa (jäljempänä "Pelin lisenssisopimus") vaaditaan Peliin osallistumiseksi. Jos Peli on ostettava, Pelin käyttö on mahdollista vain heille, jotka ovat ostaneet Pelin ja täyttäneet Pelin lisenssisopimuksen.

(2) Luodessaan pelitilin, käyttäjä antaa sitoumuksensa täyttää Pelin lisenssisopimuksen vaatimukset määrittelemättömäksi ajaksi. Näin tehdessään, pelaajaa pyydetään hyväksymään näiden Ehtojen ajoittaiset lisäykset ja muutokset. Ilman hyväksyntää, Peliin osallistuminen ei ole mahdollista.

(3) Täten nimenomaisesti kiellämme kaikkien Pelin käyttäjien (jäljempänä "Käyttäjä") peliä kohtaan asettamien ehtojen pätevyuden. Käyttäjän asettamia käyttöehtoja sovelletaan vain, jos TRAVIAN on antanut kirjallisen suostumuksensa tähän.

(4) Lisäksi pelin säännöt, osallistumisvaatimukset ja yhteydenpitostandardit Peliä koskien (yleisesti: "Pelin säännöt") on julkaistu Pelin verkkosivulla tai Pelissä itsessään, soveltuvin osin. Peliin osallistumalla, Käyttäjä hyväksyy myös Pelin säännöt sitoviksi. Mikäli Ehtojen ja Pelin sääntöjen välillä on ristiriita, nämä Ehdot ovat Pelin sääntöjä painavampia, ellei Pelin säännöissä erityisesti mainita niiden olevan Ehtoja painavampia.

(5) TRAVIAN tarjoaa pelin ainoastaan kuluttajille, kuten Saksan siviililaissa (BGB) § 13 säädetään. Pelin käyttöä voitontavoitteluun tai muuhun kaupalliseen tarkoitukseen ei sallita. Peliin osallistutaan vain viihdetarkoituksessa.

(6) TRAVIAN tarjoaa Peliin osallistumisen kaikille henkilöille, jotka ovat täyttäneet 18 vuotta rekisteröintihetkellä. Alle 18 vuotiaat alaikäiset saavat pelata ainoastaan mikäli heillä on holhoojansa lupa. Kaikki ne henkilöt, joiden pelitili on suljettu näiden Ehtojen myötä, eivät saa osallistua Peliin.

(7) Alaikäiset vahvistavat rekisteröinnin yhteydessä saaneensa laillisen edustajansa suostumuksen. TRAVIANilla on oikeus, mutta ei velvollisuutta, koska tahansa vaatia Käyttäjää todistamaan kirjallisesti täysi-ikäisyytensä, tai laillisen holhoojansa antaman

suostumuksen. Heti kun alaikäinen Käyttäjä käyttää pelitiliään täysi-ikäisenä, kaikki hänen tilinsä yhteydessä ennen täyttä ikää tehdyt sopimukset katsotaan hyväksytyiksi.

(8) Sopimus tehdään henkilökohtaisesti. Rekisteröityminen ja kirjautuminen kolmansien osapuolten kautta on kiellettyä, etenkin kolmansien osapuolten, jotka rekisteröivät yksittäisiä henkilöitä kaupallisesti eri puhelin- tai mediaoperaattoreiden kautta, ei ole sallittua.

(9) Onnistuneen pelitilin asennuksen jälkeen, Pelin lisenssisopimus on täytetty, jonka seurauksena Pelaaja on sidottu käyttämään Peliä seuraavien ehtojen mukaisesti.

## **2. PELIN KUVAUS**

(1) TRAVIAN tarjoaa Käyttäjille maksuttoman Pelin käytön. Lisäksi, TRAVIAN tarjoaa Käyttäjälle mahdollisuuden hankkia kulutettavaa maksullista pelivaluutaa, muiden lisäksi, jotta hän voi aktivoida niin kutsuttuja premium-ominaisuuksia (maksullisia lisäominaisuuksia). Pelivaluutta on sidottu pelimaailmaan ja ovat käytettävissä vain pelitilillä jolla ne hankittiin. Premium-ominaisuudet saattavat olla lisäehtojen alaisia ja vanhentua ajan myötä. Kestot ja vanhentumisajat on selvästi merkitty ostohetkellä. Tarvittaessa Käyttäjällä on myös mahdollisuus ostaa virtuaalisia tuotteita tai virtuaalisten tuotteiden paketteja maksua vastaan.

(2) TRAVIAN antaa osallistuvalla Käyttäjälle (kts. Osio 1) yksinkertaisen käyttöoikeuden Peliin, jota rajoitetaan alueen, ajan ja sisällön suhteen, ja joka on peruutettavissa oleva, ei yksinomainen, ei-alilisensoitava eikä siirrettävissä vastaavassa nykyisessä versiossa Pelin käyttöoikeussopimuksen voimassaoloaikana. Oikeus koskee vain yksityiskäyttöä, eikä toisin sanoen koske kaupallista tai teollista käyttöä. Käyttöoikeus on rajoitettu pelitilin valitsemaan pelimaailmaan. Käyttäjällä ei voi olla useampia kuin yksi pelitili pelimaailmaa kohden samanaikaisesti.

(3) Peli on niinsanottu elävä peli, jota kehitetään ja rakennetaan tarvittaessa, ja se voi muuttua koska tahansa. Peli tai pelimaailmat, lukuisat ilmaisominaisuudet ja premium-ominaisuudet voivat päivittyä, muuttua, laajentua ja muokkautua TRAVIANin toimesta Pelin viitekehyksen kehittymisen mukaan jotta Peli pysyy kiinnostavana suurimmalle mahdolliselle Käyttäjien määrälle. Käyttäjällä ei ole oikeutta vaatia tietyn Pelin version pysymistä.

(4) TRAVIAN pidättää itsellään oikeuden sulkea Pelin tai yksittäisen pelimaailman toiminta milloin tahansa, ja ilman perusteluita. TRAVIAN ilmoittaa Pelin toiminnan lopettamisesta tai pelimaailman sulkemisesta ennalta, riittävän aikaisin.

(5) Seuraavat osiot näistä Ehdoista koskevat vain Pelejä, jotka on hajautettu kierroksiin: kukin pelimaailma kulkee elinkaarensa ("Pelikierros"), joka riippuu pelimaailmassa pelaavien pelaajien edistymisestä. Pelikierroksen päätteeksi, Peli päättyy voittajan julistamiseen, ja kyseinen pelimaailma nollautuu, jolloin kaikki siihen osallistuneet menettävät pelissä edistymisensä. Tämä on pelin perusominaisuus. Näin ollen Käyttäjällä ei ole oikeutta säilyttää pelitilannettaan tai pelisijoitustaan Pelikierroksen päättyessä, eikä siirtää sitä toiseen pelimaailmaan.

(6) Pelikierroksen päätteeksi, Käyttäjä voi pyytää että hänen ostamansa ja käyttämättä jäänyt pelivaluutta siirretään toiseen pelimaailmaan jonka Käyttäjä nimeää. Pelivaluutaa voidaan siirtää vain saman Pelin toiseen pelimaailmaan, jossa on sama maaversio kuin pelimaailmassa jossa pelivaluutta hankittiin. Erikoispalvelimet saattavat sisältää poikkeuksellisia sääntöjä, jotka julkaistaan palvelimen alkaessa. Premium-ominaisuudet, jotka on jo aktivoitu mutta joiden käyttö ei ole vielä alkanut Pelikierroksen päättyessä, palautuvat pelivaluutaksi Käyttäjälle. Käyttäjä saa asiaan liittyvät ohjeet sähköpostitse. TRAVIAN antaa Käyttäjälle tiedon mahdollisista erityisistä poikkeuksista liittyen pelimaailmaan siirtämiseen ja niiden huomiotta jättämisen seurauksista.

(7) Käyttäjällä on myös osion (6) mukaiset oikeudet, mikäli Pelin kierros päättyy ennen aikaisesti TRAVIANin tekemän toimenpiteen seurauksena, jolloin Pelikierroksen tavanomaista loppua ei tapahtunut.

### **3. MAKSULLISEN PELIVALUUTAN TAI VIRTUAALISTEN TUOTTEIDEN HANKINTA**

(1) Premium-ominaisuuksien, hyvitysten tai virtuaalituotteiden oston osalta verkkosivustolla kyseisen tilauksen aikaan ilmoitetut hinnat ovat voimassa. Kaikki hinnat sisältävät arvonlisäveron (jos ALV on kannettava). TRAVIANilla on oikeus vaatia ennakkomaksu pelivaluutan tai virtuaalisten tuotteiden hankkimisesta.

(2) Jos TRAVIANiin kohdistuu takaisinperintää tai peruutuksia Käyttäjän vastuulla olevan käyttäytymisen vuoksi, TRAVIANilla on oikeus lopettaa palvelut ja estää Käyttäjän pelitili sekä purkaa Pelin lisenssisopimus. Käyttäjän velvollisuus maksaa kulut säilyy ennallaan.

(3) TRAVIAN voi tarjota käyttäjille mahdollisuuden poistaa esto maksamalla maksamattomat palvelumaksut sekä TRAVIANille aiheutuneet lisäkustannukset ja käsittelymaksu. Tällaisen vaihtoehdon tarjoaminen on TRAVIANin harkinnan alainen. TRAVIAN tarjoaa aina tällaisen vaihtoehdon, jollei tämän lausekkeen osiosta (5) muuta johdu, edellyttäen, että Käyttäjä voi kohtuudella osoittaa, että takaisinperintä tai peruutus johtui kirjoitusvirheestä tai vastaavasta Käyttäjän anteeksiannettavasta

huolimattomuudesta tai syyttömyydestä. TRAVIAN kieltäytyy aina käynnistämästä palvelua uudelleen, jos on olemassa vakavia viitteitä Käyttäjän tahallisesta käyttäytymisestä. Tämä pätee erityisesti, jos on perusteltu epäily siitä, että peruutus tai takaisinperintä johtuu luottokorttipetoksen yrityksestä.

(4) TRAVIANille aiheutuvat lisäkustannukset ja käsittelymaksu ovat 5,00 euroa. Käyttäjä on vapaa tarjoamaan todisteet, ettei tällaista vahinkoa ole lainkaan tapahtunut tai se on huomattavasti pienempi.

(5) Seuraavissa maissa estetyn pelitilin vapauttaminen ei yleensä ole mahdollista teknisistä ja oikeudellisista syistä: Algeria, Armenia, Azerbaidžan, Bahrain, Djibouti, Egypti, Indonesia, Irak, Jordania, Kuwait, Libanon, Libya, Mauritania, Marokko, Oman, Autonomiset palestiinalaisalueet, Saudi-Arabia, Somalia, Sudan, Tunisia, Yhdistyneet arabiemiirikunnat, Vietnam, Länsi-Sahara, Jemen, Qatar.

#### **4. VIRTUAALIVALUUTTA JA VIRTUAALISET TUOTTEET**

(1) Kun virtuaalivaluutta lisätään Käyttäjän pelitilille, Käyttäjä saa hankitulle virtuaalivaluutalle yksinkertaisen käyttöoikeuden, joka on ajallisesti rajoitettu Pelikierrokselle ja sisällöltään pelimaailmaan ja jota ei voi siirtää tai alilisensoida. Vastaavasti pelivaluutan siirron yhteydessä termi "myy" tai "osta" tarkoittaa yllä kuvatun käyttöoikeuden siirtoa tai hankintaa vastikkeetta. Termeillä "ostaja", "myyjä", "myynti" ja "hankinta" ja vastaavilla termeillä on vastaava merkitys pelivaluutan yhteydessä. Tätä sovelletaan vastaavasti myös muihin virtuaalisiin tuotteisiin.

(2) Pelivaluutan, pelirahan tai muun virtuaalisen valuutan tai pelin yhteydessä käytettyjen virtuaalisten tuotteiden kanssa kaupankäynti tai vaihtokauppa oikealla rahalla tai muulla vastikkeella Pelin ulkopuolella on nimenomaisesti kielletty. Tätä ei sovelleta, jos tällainen vaihto tapahtuu suoraan TRAVIANin kanssa tai TRAVIAN myöntää nimenomaisen luvan tällaiselle kaupalle alustoilla, jotka TRAVIAN nimenomaisesti nimeää. Rikkomus oikeuttaa TRAVIANin lopettamaan välittömästi kaikkien kyseiseen prosessiin osallistuvien Käyttäjien Pelin lisenssisopimukset.

(3) Jos Käyttäjä käy kauppaa pelivaluutalla, pelirahalla tai muilla virtuaalisilla valuutoilla tai muilla pelin yhteydessä käytetyillä virtuaalisilla tuotteilla laajamittaisesti tarjoamatta samalla vastaavaa virtuaalista vastiketta Pelissä, oletetaan, että tällainen käyttäjä rikkoo tämän osion (2) virkkeen 1 kieltoa. Käyttäjä voi esittää todisteet päinvastaisesta.

(4) Kaikista muista sopimuksista ja TRAVIANin oikeuksista huolimatta oikeus hyvityksiin loppuu joka tapauksessa, kun TRAVIANin ja Käyttäjän välinen Pelin käyttöoikeus päättyy.

## 5. PERUUTUSKÄYTÄNTÖ

### Peruuttamisoikeus

Teillä on oikeus peruuttaa tämä sopimus 14 päivän kuluessa syytä ilmoittamatta.

Peruuttamisen määräaika päättyy 14 päivän kuluttua sopimuksen tekemisestä.

Käyttääksesi peruutusoikeutta, teidän on ilmoitettava meille (Travian Games GmbH, Wilhelm-Wagenfeld-Straße 22, 80807 München, Saksa, puh. +49 (0)89 324915-0, fax +49 (0)89 324915-970, protest@traviangames.com) päätöksestänne peruuttaa sopimus yksiselitteisellä ilmoituksella (esimerkiksi kirjepostilla, faksilla tai sähköpostilla). Voitte käyttää liitteenä olevaa peruuttamislomakkeen mallia, mutta mallin käyttö ei ole pakollista.

Noudattaaksesi peruutusoikeuden määräaika, riittää kun lähetät peruutusoikeuttasi koskevan ilmoituksen ennen peruutusajan umpeutumista.

### Irtisanoutumisen vaikutukset

Jos irtisanoudut tästä sopimuksesta, hyvitämme sinulle kaikki sinulta saamamme maksut, mukaan lukien toimituskulut (lukuun ottamatta valitsemastasi muusta kuin halvimmasta tavallisesta toimitustarjouksesta koituvia kuluja, jonka sinulle teimme), ilman aiheetonta viivytystä ja joka tapauksessa 14 päivän sisällä siitä päivästä, jona meille ilmoitettiin päätöksestäsi irtisanoutua tästä sopimuksesta. Suoritamme palautuksen sillä maksuvälineellä, jota olette käyttänyt alkuperäisessä liiketoimessa, elleste ole nimenomaisesti suostunut muuhun, ja joka tapauksessa siten, että teille ei aiheudu palautuksesta kustannuksia.

Peruutuskäytännön loppu

### Malliperuuttamislomake

(täyttäkää ja palauttakaa tämä lomake ainoastaan, jos haluatte käyttää peruuttamisoikeuttanne.)

- Vastaanottaja: Travian Games GmbH, Wilhelm-Wafenfeld-Straße 22, 80807 München, Saksa, Puh +49 (0)89 324915-0, Fax +49 (0)89 324915-970, protest@traviangames.com:

Ilmoitan/Ilmoitamme (\*), että haluan/haluamme (\*) peruuttaa tekemäni/tekemämme (\*) sopimuksen, joka koskee seuraavien tavaroiden toimittamista/seuraavan palvelun suorittamista (\*):

- Tilauspäivä (\*) / Vastaanottopäivä (\*)

- Kuluttajan nimi (\*) / Kuluttajien nimet (\*)

- Kuluttajan osoite (\*) / Kuluttajien osoitteet (\*)

- Kuluttajan allekirjoitus (\*) / Kuluttajien allekirjoitukset (\*) (vain jos lomake täytetään paperimuodossa),

- Päiväys

(\*) Tarpeeton yliviivataan.

#### **Erityishuomio:**

Peruutusoikeus lakkaa ennenaikaisesti sopimuksissa, joissa toimitettua digitaalista sisältöä ei ole tallennettu fyysiselle tietovälineelle, jos TRAVIAN on jo aloittanut sopimuksen täytäntöönpanon, kun Käyttäjä

1. on antanut nimenomaisen suostumuksensa sille, että TRAVIAN aloittaa sopimuksen täytäntöönpanon ennen peruutusajan päättymistä, ja

2. on tiedostanut menettävänsä peruutusoikeutensa, antamalla suostumuksensa sopimuksen täytäntöönpanon aloittamiseen.

Käyttäjää neuvotaan kirjoittamaan käyttäjänimensä, pelitilin nimensä ja pelimaailmansa (tarvittaessa) peruuttamisilmoitussähköpostin otsikkorivillä.

## **6. KÄYTTÄJÄN VELVOLLISUUDET**

(1) Pelitilit ovat liitoksissa rekisteröinnin alussa tehneeseen henkilöön, eikä niitä saa myydä, kaupata, antaa tai muutoin siirtää toiselle henkilölle ellei TRAVIAN nimenomaisesti anna kirjallista lupaa. Käyttäjä ei saa jakaa tiliään kolmansien

osapuolten kesken, ellei tämä mahdollisuus ole erikseen sallittu pelitilillä (erityisesti niin sanotut "Dual-tilit").

(2) Pelin käyttö on sallittua ainoastaan tähän tarkoitukseen annettuja väyliä pitkin. Selainpelin tapauksessa, tarkoituksenmukainen väylä on yleinen internet-selain, jota ei ole erityisesti muokattu tai muunneltu Peliä varten. Jos Peli vaatii erillisen ohjelmiston asentamista, vain muokkaamattomat TRAVIANin julkaisemat ohjelmistot uusimmassa versiossaan ovat sallittuja Pelin pelaamiseen. Vanhojen ohjelmistojen versioiden käyttäminen on, useimmissa tapauksissa, mahdotonta teknisistä syistä johtuen. Pelin pelaaminen käyttäen muokattuja kolmansien osapuolten ohjelmistoja on erityisesti kielletty.

(3) Käyttäjä sitoutuu noudattamaan sitä koskevia lakeja ja määräyksiä käyttäessään kaikkia TRAVIANin verkkosivuja ja Pelejä.

(4) Käyttäjät sitoutuvat noudattamaan sovellettavia Pelin Sääntöjä.

(5) Seuraava toiminta on kiellettyä Peliä käyttäessä sekä TRAVIANin antamia yhteydenpitokanavia ja vuorovaikutuskanavia käyttäessä, sisältäen nimet sekä arvonimet jotka Käyttäjä on Pelissä valinnut:

- Halventavat lausunnot, joissa on loukkaavaa, ahdistelevaa, väkivaltaista, väkivaltaan kannustavaa, kapinallista, seksististä, säädyttöä, pornografista, rasistista, moraalisesti tuomittavaa tai muita loukkaavaa tai kiellettyjä aiheita;
- Muiden käyttäjien loukkaaminen, häiriköinti, uhkaaminen, pelottelu ja kunnianloukkaus;
- Uskonnollisten tai poliittisten lausuntojen levittäminen;
- Mainostavien tai vastaavien korostusten jakaminen;
- Kaikenlainen roskapostitus ja massaviestintä, erityisesti sellaiset viestit joissa ei ole peliin liittyvää sisältöä, ketjukirjeet, pyramidihuijaukset ja muut roskapostin muodot;
- TRAVIANin ja TRAVIANin työntekijöiden sekä kolmansien osapuolten luottamuksellisten tietojen vakoilu, julkaisu ja levittäminen sekä muu kolmansien osapuolten yksityisyyden heikentäminen;

- Valheellisen tiedon ja väittämien levittäminen koskien kolmansia osapuolia tai TRAVIANin työntekijöitä, liittyen rotuun, uskontoon, sukupuoleen, seksuaaliseen suuntautumiseen, alkuperään tai sosiaaliseen asemaan;
- Valheellisen tiedon ja väittämien levittäminen koskien kolmansia osapuolia tai TRAVIANia;
- TRAVIANin työntekijäksi, kumppaniksi tai tytäryhtiöksi tekeytyminen;
- Luvaton lailla suojattujen materiaalien käyttäminen, erityisesti kuvien, valokuvien, grafiikoiden, videoiden, musiikin, äänien, tekstien, tuotemerkkien, tuotenimien, termien, ohjelmistojen tai kolmansien osapuolten muun sisällön käyttäminen;
- Luvattoman sisällön käyttäminen tai jakaminen;
- Tahallinen väärinkäyttö, joka liittyy ohjelmointivirheisiin, hyväksikäyttöön, muihin virheisiin, tietoturva-aukkoihin tai Pelin ohjelmoinnissa tai verkkosivustossa oleviin heikkouksiin;
- Toimet, jotka johtavat palvelinten ylikuormitukseen ja/tai jotka voivat vaikuttaa muiden käyttäjien peliin erityisen haitallisesti;
- Hakkerointi tai murtautuminen, ja kannustaminen tai yllyttäminen hakkerointiin tai murtautumiseen; sisältäen erityisesti kolmansien osapuolten tuohon tarkoitukseen tuottamien ohjelmistojen käyttämisen;
- Huijausten, muokkausten tai virheiden luominen, sekä kolmansien osapuolten tuottamien ohjelmistojen käyttäminen, jotka tarkoituksellisesti muokkaavat Pelin pelikokemusta toiseksi kuin Pelissä on tarkoitettu;
- Sellaisten tiedostojen lähettäminen, jotka sisältävät viruksia, troijalaisia, matoja tai muuta vastaavaa;
- Sellaisten ohjelmistojen käyttäminen ja jakelu, jotka sisältävät automaatiotoimintoja, jotka avustavat Käyttäjää Pelin pelaamisessa, tai jotka pelaavat Peliä kokonaan tai osittain Käyttäjän puolesta; Tämä sisältää "makrot", botit, skriptit ja muut ohjelmistot ja muut "huijaustyökalut" sekä vastaavat apuohjelmistot;
- Pelin muokkaaminen, verkkosivujen tai näiden osien muokkaaminen;



- Sellaisen ohjelmiston käyttö, joka mahdollistaa niinsanotun "tiedon louhinnan" tai mitkä tahansa muut keinot joilla peliin liittyviä tietoja saa kerättyä, muokattua tai siepattua;
- Pelin palvelimille tai verkkosivustoihin tunkeutuminen.

(6) TRAVIAN tarjoaa vain alustan pelaajien väliselle viestinnälle. Käyttäjä itse on vastuussa tällaisen viestinnän sisällöstä. Alusta on tarjolla ainoastaan peliin liittyvään yhteydenpitoon. Pelaajien väliseen kommunikointiin tarjotun yhteysalustan järjestelmällinen väärinkäyttö peliin liittymättömiin tarkoituksiin on kielletty.

(7) Edellä kohdissa (1) - (6) mainittujen sääntöjen ja veloitteiden rikkomisesta voi seurata rangaistuksena pelissä etenemisen pysäyttäminen tai peruuttaminen, tai väliaikaisen eston asettaminen pelitilille, tai tavanomainen tai jopa erityislaatuinen Pelin Käyttöoikeuden purkaminen, sääntörikkomuksen luonteesta riippuen.

(8) TRAVIAN pidättää itsellään oikeuden torjua Käyttäjän uuden Pelin Käyttöoikeuden antamisen lopullisen eston tai pelitilin poiston jälkeen, erityisesti silloin kun Pelin Käyttöoikeus on purettu erityislaatusesti Käyttäjistä johtuen.

(9) Käyttäjän on varmistettava, että hänen saamansa kirjautumissalasana Peliin pysyy salaisena, ja että hän vaihtaa salasanansa säännöllisin väliajoin turvallisuussyistä johtuen. Jos kolmas osapuoli kirjautuu Käyttäjän pelitilille saatuaan kirjautumiseen tarvittavat tiedot, koska Käyttäjä ei riittävän hyvin varmistanut näiden tietojen suojaamisesta muilta, tullaan Käyttäjää kohtelemaan kuin hän itse olisi toiminut kolmannen osapuolen asemesta. Käyttäjällä on oikeus esittää todisteita sen puolesta, että Käyttäjä ei tehnyt toimintoja, ja että pelitilin tiedot oli riittävän hyvin suojattu muilta. Dual-tilien tai vastaavien TRAVIANin moninpeliä varten tarjoamien tilien erityistapauksessa Käyttäjät voivat jakaa tilin tiedot kunhan kaikki oikeutetut Käyttäjät noudattavat erityisiä Dual-tilihin liittyviä käyttöehtoja ja noudattavat asiaan kuuluvia rajoitteita.

(10) TRAVIAN viestii käyttäjän kanssa pääasiassa sähköpostilla. Käyttäjä huolehtii siitä, että hän vastaanottaa TRAVIANin sähköpostit siihen sähköpostiosoitteeseen, jonka antoi TRAVIANille rekisteröinnin yhteydessä tai tämän jälkeen Käyttäjän tavoittamiseksi, ja erityisesti Käyttäjä huolehtii siitä, että Käyttäjän roskapostisuodatin ei torju niitä, ja että Käyttäjä huomaa ne.

## **7. PELIN KUNTO JA TAVOITETTAVUUS**

(1) TRAVIAN asettaa Pelin käytön ja Pelin verkkosivuston käyttäjän saataville nykyisessä versiossaan. Käyttäjällä ei ole oikeutta vaatia Pelin tai Pelin verkkosivun tietyn tilanteen ja/tai toiminnallisuuden säilyttämistä tai luontia.

(2) TRAVIAN antaa takuun, että keskimääräinen vuotuinen Pelin tavoitettavuus on vähintään 95 %. Tämä takuu ei koske niitä katkoksia, joissa Peliin ei saada yhteyttä teknisistä tai muista syistä jotka ovat palveluntarjoajan kontrollin ulottumattomissa (esimerkiksi force majeure, kolmannen osapuolen virhe, ja niin edelleen). Takuusta rajataan pois myös tavalliseen huoltotyöhön liittyvät huoltokatkokset, päivitysten asennus, korjausten asennus sekä laajennusten asennus Pelin palvelimille.

(3) Pelin oikeanlaisen toiminnan edistämiseksi, käyttäjää kehoitetaan dokumentoimaan pelissä esiintyvät virheet tai virheet TRAVIANin palveluiden tarjonnassa, ja ilmoittamaan kaikista virheistä ja virheilmoituksista niiden ilmestyessä kirjallisesti tukiportaalin kautta. Tämä saattaa olla ainoa reitti, jonka kautta TRAVIAN saa tietää kyseisistä virheistä, ja vain siten voi aloittaa tutkinnan virheen korjaamiseksi.

(4) TRAVIAN ei anna mitään oikeudellisia takeita, ellei asiasta ole nimenomaisesti kirjallisesti toisin sovittu.

## **8. TRAVIANIN VASTUU**

(1) Jos TRAVIAN antaa palveluita Käyttäjälle maksua vastaan, TRAVIANilla on rajoittamaton vastuu tahallisesta ja törkeästä huolimattomuudesta. Olennaisten sopimusvelvoitteiden laiminlyönnin suhteen, TRAVIAN on vastuussa myös lievistä huolimattomuudesta, mutta kukin tapaus rajoittuu ennalta nähtyyn vahinkoon. Olennaiset sopimusvelvoitteet (kardinaalivelvoitteet), ollaan määritelty sellaisiksi velvoitteiksi, jotka mahdollistavat sopimuksen moitteettoman toimeenpanon, ja joiden rikkominen vaarantaa sopimuksen toteutumisen ja joihin Käyttäjä voi vedota ja luottaa. Edellä mainittuja poikkeuksia lukuun ottamatta, vastuu rajoittuu tämän osion kohtaan (3).

(2) TRAVIANin antaessa palvelunsa ilmaiseksi, TRAVIAN on vastuussa tahallisista ja vakavista laiminlyönneistä. TRAVIAN ei ole vastuussa lievistä laiminlyönneistä jotka liittyvät ilmaiseksi annettuihin palveluihin, viitaten tämän osion kohtaan (3).

(3) Edellä mainittuja vastuita koskevia puutteita ja rajoituksia ei sovelleta seuraavissa tilanteissa: vilpillisin mielin piilotetut virheet, kuolemantapaukset, fyysiset vammat tai terveydentilan heikentyminen, tai tilanteissa joissa TRAVIAN hyväksyy takuun. TRAVIANin tuotevastuulakiin perustuva vastuu pysyy ennallaan.

(4) Tapauksessa johon liittyy tietojen häviämistä, TRAVIAN on vastuussa, lukuun ottamatta tahallista tietojen tuhoamisesta, maksimissaan siihen kustannusten summaan jotka aiheutuivat tai aiheutuisivat tietojen palauttamisesta Käyttäjän varmuuskopiosta.

(5) Edellä mainittuja vastuita koskevia rajoituksia ja poissulkemisia sovelletaan myös TRAVIANin laillisten edustajien, varajäsenten ja avustajien kohdalla.

(6) Käyttäjää haittaavat todistustaakkaa koskevat muutokset eivät sido edellä mainittuja asetuksia.

## **9. SOPIMUKSEN KESTO, IRTISANOMINEN**

(1) Käyttäjän ja TRAVIANin välinen sopimus on voimassa toistaiseksi, ellei TRAVIANin erillisessä ehdotuksessa olla toisin määrätty.

(2) Molemmat osapuolet voivat milloin tahansa irtisanoutua pelinkäytösopimuksesta 7 päivän irtisanomisajalla, ilman tarvetta perustella irtisanoutumisen syytä, ellei määräaikaisesta sopimuksen kestosta olla nimenomaisesti erikseen sovittu.

(3) Yllä oleva ei vaikuta poikkeukselliseen sopimuksen irtisanomiseen ilman etukäteisilmoitusta hyvästä syystä.

(4) TRAVIANilla on oikeus ilmoittaa pelinkäytösopimuksen irtisanomisesta hyvästä syystä, jos

- Käyttäjä ei ole käyttänyt pelitiliään vähintään 12 kuukauteen, vaikka TRAVIAN on lähettänyt kaksi muistutusta;
- Käyttäjä, vastoin Ehtojen 4 - lauseketta (2), hankkii kredittijä, pelivaluuttaa, virtuaalivaluuttaa tai virtuaalisia palveluita Peliin käyttäen oikeaa rahaa kolmansilta osapuolilta tai myy niitä kolmansille osapuolille tai käy kauppaa virtuaalivaluutoilla ja tuotteilla pelin ulkopuolella;
- Käyttäjä ei pysty maksamaan kuluja jotka ovat suuruudeltaan vähintään 10,00 euroa eikä maksa kuluja huolimatta kahdesta muistutuksesta;
- Käyttäjä tekee moitittavan rikkomuksen liittyen hänen velvollisuuksiinsa Ehtoon 6 liittyen.

(5) Ennen kuin TRAVIAN lähettää erityislaatuisen irtisanomisilmoituksen, asiasta on tavallisesti lähetettävä varoitus jotta Käyttäjän huomio kiinnittyy tehtyihin poikkeamiin ja irtisanomisuuhkaan. Vakavissa rikkomuksissa välitön irtisanominen ilman ennakkovaroitusta on mahdollinen. Rikkomus on vakava silloin kun TRAVIANin ei voida vaatia seuraavan sopimusta eteenpäin.

(6) Irtisanominen on tehtävä kirjallisesti

(7) Kaikista TRAVIANin muista sopimuksista ja oikeuksista huolimatta, TRAVIAN voi väliaikaisesti tai lopullisesti estää sellaisten Käyttäjien pääsyn peliin, jotka säännöllisesti, toistuvasti tai huomattavan moitittavasti rikkovat laillisia velvoitteitaan, kolmansien osapuolten oikeuksia, Pelin Sääntöjä ja näitä Käyttöehtoja. Tällainen torjunta saattaa koskea myös Pelin yksittäisiä osioita. TRAVIAN voi, esimerkiksi, rajoittaa Käyttäjän keskustelumuinaisuutta tai poistaa Käyttäjän fooruminkäyttöoikeuden tai muiden viestintäalustojen käyttöoikeuden, etenkin silloin kun Käyttäjä on toiminut loukkaavasti tai ahdistelevasti muita Käyttäjiä kohtaan.

## **10. EHTOJEN LISÄYKSET TRAVIANIN TOIMESTA**

(1) TRAVIAN pidättää itsellään oikeuden ehtojen muutoksiin ja täydentämiseen, mikäli niitä pidetään perustelluin syin tarpeellisina. Tämä koskee erityisesti ehtojen mukauttamista lainsäädännön muutoksiin, uuden teknologisen kehityksen muutoksiin, sulkeakseen lainsäädännössä olevia puutteita ja muuttaakseen TRAVIANin palveluiden laajuutta. Mikäli tällainen muutos häiritsee osapuolten välisen sopimussuhteen tasapainoa olennaisesti ja mikäli muutos on Käyttäjän kannalta kohtuuton, muutosta ei tehdä.

(2) Käyttäjälle ilmoitetaan kaikista näihin Ehtoihin tehdyistä muutoksista asianmukaisella tavalla. Ilmoitus tullaan tekemään joko Pelin verkkosivuilla, jolloin Käyttäjä saa ilmoituksen pääsivulla tai pelialustalla avautuvassa uudessa ikkunassa; lähettämällä pelinsisäinen viesti Käyttäjän omalle pelitilille; tai lähettämällä sähköposti Käyttäjän ilmoittamaan sähköpostiosoitteeseen. Kaikissa tapauksissa, Käyttäjälle tullaan lisäksi tiedottamaan muutoksesta seuraavalla kerralla, kun Käyttäjä kirjautuu verkkosivuille tai aloittaa pelin, käyttäen korostettua ilmoitusta.

(3) Käyttäjä voi protestoida Ehtojen muutoksia vastaan kirjallisesti 6 viikkoa ilmoituksen vastaanottamisesta ja hetkestä jolloin tieto tuli saataville. Muiden tapausten lisäksi, Käyttäjä voi lähettää sähköpostin osoitteeseen [protest@traviangames.com](mailto:protest@traviangames.com) jossa Käyttäjä ilmaisee vastustavansa muutosta.

(4) Ellei käyttäjä vastusta muutoksia Ehdossa aikarajan sisällä, muutos ja siihen liittyvät ehdot muuttuvat Käyttäjää sitoviksi.

(5) Mikäli Käyttäjä vastustaa muutosta annetun ajan sisällä, on TRAVIANilla oikeus irtisanoa sopimus ilman erillistä ennakoilmoitusta, mikä johtaa myös pelitilin poistoon. Alkuperäiset Ehdot pysyvät voimassa siihen saakka, kunnes sopimus on irtisanottu.

(6) TRAVIAN kiinnittää käyttäjän huomion erityisesti hänen oikeuteensa vastustaa tai irtisanoa sopimus, aikarajaan ja oikeudellisiin seurauksiin, erityisesti jos muutoksia ei vastustettu.

## 11. LOPPUSÄÄNNÖKSET

(1) Kaikki näiden Ehtojen perusteella hyväksytyt sopimukset ja vaatimukset ovat ainoastaan Saksan liittotasavallan lakien alaisia, poissulkematta Tavaroiden kansainvälisen kaupan sopimuksia koskevaa YK:n yleissopimusta. Jos Käyttäjä on päättänyt sopimuksensa kuluttajana, sovelletaan myös Käyttäjän tavallisen asuinpaikan valtiossa sovellettavia pakollisia kuluttajansuojamääräyksiä, edellyttäen, että nämä säännökset antavat Käyttäjälle laajemman suojan.

(2) Käyttäjä voi torjua TRAVIANin vaatimukset vain vastakanteista, jotka ovat syntyneet lakisääteisen peruuttamisoikeuden käytöstä tai kiistattomilla tai laillisesti vahvistetuilla vastakanteilla. Käyttäjä voi käyttää pidätysoikeutta vain, jos sen vastavaatimus perustuu samaan sopimussuhteeseen. Käyttäjän TRAVIANia koskevien vaatimusten siirtäminen kolmansille osapuolille on suljettu pois.

(3) Jos jokin näistä Ehdoista osoittautuu pätemättömäksi, pysyvät muut ehdot edelleen pätevinä.

(4) Euroopan komissio tarjoaa verkkovälitteisen riidanratkaisualustan, joka on saatavana osoitteesta <http://ec.europa.eu/consumers/odr/>. Emme ole halukkaita emmekä velvollisia osallistumaan riitojenratkaisumenettelyihin (mukaan lukien kuluttajariitojenratkaisuviranomaisen, online-riitojenratkaisumenettelyn ja vaihtoehtoisten riitojenratkaisumenettelyjen yhteydessä). Jos sinulla on valitus, olethan meihin suoraan yhteydessä osoitteessa [protest@traviangames.com](mailto:protest@traviangames.com).

Versio: tammikuu 2021

\*\*\*\*\*

Yleistä tietoa Toimittajasta:

Travian Games GmbH , Wilhelm-Wagenfeld-Straße 22, 80807 München, Saksa

